

# MIA Calendar

De julio a septiembre de 2021



Asociación Internacional de Musashino (MIA), una fundación de interés público

Tel: 0422-36-4511

Fax: 0422-36-4513

Abierto: martes a sábado, de 9:00h a 17:00h

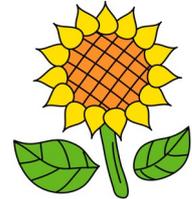
<https://mia.gr.jp/>  
Edificio Swing piso 9º

2-14-1 Sakai, Musashino-shi, Tokio 180-0022



## ☆Índice☆

Orientación educativa y clases de apoyo .....	pag.1
Calendario de eventos de MIA .....	pag.2
Curso de japonés y consulta profesional .....	pag.3
Noticias de Musashino-shi, otras organizaciones y MIA .....	pag.4



**Para padres e hijos  
cuya lengua materna no es el japonés**  
**Orientación para el acceso al koukou**  
(bachillerato o escuela secundaria superior)

**Domingo 11 de julio,  
en el piso 11º del edificio Swing**

1ª sesión: de 13:00h a 14:00h

2ª sesión: de 14:30h a 15:30h

3ª sesión: de 16:00h a 17:00h

**Debe elegir una sesión y reservar con antelación.**

Contamos con intérpretes voluntarios de MIA para la traducción e interpretación.

Aquellos estudiantes extranjeros que quieran ir a koukou de Japón y sus progenitores pueden consultar a profesores de koukou.

- Traducción e interpretación: español, inglés, coreano, tailandés, tamil, chino, nepalí, tagalo (filipino) y japonés simplificado
- Número de plazas: 15 familias/sesión (por orden de recepción de solicitudes)
- Precio: gratuito
- Inscripción: por teléfono o por e-mail a [mia@coral.ocn.ne.jp](mailto:mia@coral.ocn.ne.jp)

Antes de la consulta, asegúrese de leer la guía en la página web <http://www.tokyoguidance.com/singakuguide/> (disponible sólo en japonés, inglés y chino).

La guía en español y otros idiomas está a la venta el día de la orientación (¥500).

**Para los alumnos extranjeros  
de primaria y secundaria**  
**Clases de apoyo al estudio**

**Los miércoles desde el 8 de septiembre  
hasta el 22 de diciembre,  
de 15:00h a 17:00h**

Para estudiantes extranjeros o aquellos que tienen padres extranjeros y van a las escuelas públicas de Japón.

- Contenido: los voluntarios ayudan a los alumnos a resolver dudas de las clases de la escuela o de los deberes, adaptándose a las necesidades de cada alumno (en japonés)
- Número de participantes: 10 alumnos
- Inscripción: en el centro hasta el 6 de septiembre



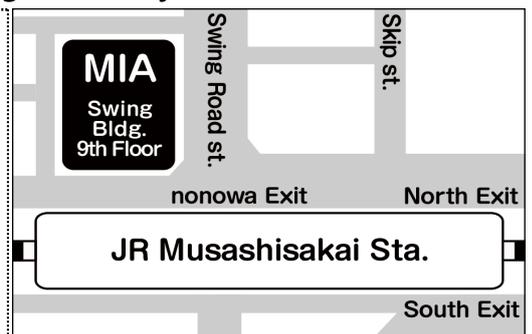
¡Estudiando juntas!

Se desarrollarán en el edificio Swing (ver abajo)

## CÓMO LLEGAR A MIA

A 1 minuto a pie desde la estación de Musashi-Sakai de la línea Chuo de JR y la línea Seibu-Tamagawa (sólo realizan parada los trenes locales).

Gire a la derecha desde la salida Nonowa. En esta salida sólo se pueden pasar los tornos con tarjeta de transporte como Suica o PASMO. (En la otra salida se puede pasar con billete.)



<https://mia.gr.jp/>

Para los eventos a través de Zoom, prepare usted mismo las herramientas necesarias. Le enviaremos la información para participar antes de la sesión. En caso de cancelar su inscripción el día de la actividad o la víspera, no se le devolverá el importe, excepto para el curso de conversación.

<p><b>Los sábados desde el 31 de julio,</b> de 10:00h a 12:00h</p> <p><b>Curso de conversación e intercambio cultural: tailandés</b> en la sala de MIA</p> 	<p><b>Sábado 31 de julio,</b> de 10:00h a 12:45h</p> <p><b>Club infantil de intercambio: curso de cocina</b> En la sala de cocina de Shimin-Kaikan piso 2º</p> 
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Profesora: la Srta. Somboonporn Teerakan (Tailandia)</li> <li>- Contenido: introducción de la cultura y conversación básica</li> <li>- Fecha: del 31 de julio al 18 de septiembre (10 sesiones en total)</li> <li>- Dirigido a: mayores de 17 años principiantes</li> <li>- Precio: ¥6,000 (miembros MIA, ¥4,000)</li> <li>- Número de plazas: 10 personas (el curso se realiza a partir de 5 estudiantes)</li> <li>- Inscripción: a través de la página web, en el centro o por correo, modelo "ofuku-hagaki"*; escriba su nombre en katakana, dirección, edad, ocupación y número de teléfono. Si dispone de ello, también dirección de e-mail y número de miembro de MIA.</li> <li>*Ofuku-hagaki: se puede comprar en Correos. En caso de duda, pregunte a MIA.</li> <li>- Fecha límite de la inscripción: 17 de julio (último día de la recepción de cartas)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Profesora: la Sra. Mei Wang (China)</li> <li>- Platos de comida china: rou bing (pastel de carne) y gyoza (empanadilla)</li> <li>- Precio: ¥2,000 (miembros MIA, ¥1,000) Ingredientes incluidos.</li> <li>- Dirigido a: niños entre 5 y 12 años acompañados de un adulto. A partir de 10 años, los niños pueden participar solos.</li> <li>- Número de plazas: 4 familias (por orden de recepción de solicitudes)</li> <li>- Inscripción: desde las 9:00h del 1 de julio, sólo por teléfono y a partir del día siguiente, también a través de la página web.</li> </ul>

<p><b>Sábado 31 de julio,</b> de 13:45h a 17:00h</p> <p><b>Curso práctico de cocina casera: Tailandia</b></p>   <p>En la sala de cocina de Shimin-Kaikan piso 2º</p>	<p><b>Sábado 18 de septiembre,</b> de 14:00h a 16:00h</p> <p><b>Club infantil de intercambio: Para padres e hijos ¡Jugamos con Michael-san!</b></p>  <p>En la sala de cocina de Shimin-Kaikan piso 2º</p>	<p><b>Sábado, 25 de septiembre</b> de 14:00h a 15:20h</p> <p><b>¡Vamos a descubrir el mundo!: Mongolia</b></p>  <div style="border: 1px dashed black; padding: 5px; text-align: center; width: fit-content; margin: 0 auto;"><b>Zoom</b></div>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Profesoras: la Sra. Sudarat Kamoshida y la Sra. Bicha Haruyama (Tailandia)</li> <li>- Platos: ensalada de gambas y papaya verde, pollo frito y cerdo picado con hierbas</li> <li>- Precio: ¥2,000 (miembros MIA, ¥1,000) Ingredientes incluidos.</li> <li>- Número de plazas: 8 personas (por orden de recepción de solicitudes)</li> <li>- Inscripción: por teléfono o a través de la página web hasta el 24 de julio</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Profesor: el Sr. Michael Hammond (Australia)</li> <li>- Contenido: cocinar galletas <i>anzac</i>, hacer artesanía y juegos, etc.</li> <li>- Precio: ¥1,000 (miembros MIA, ¥500) Ingredientes incluidos.</li> <li>- Dirigido a: niños entre 5 y 12 años acompañados de un adulto. A partir de 10 años, los niños pueden participar solos.</li> <li>- Número de plazas: 4 familias (por orden de recepción de solicitudes)</li> <li>- Inscripción: los miembros de MIA, por teléfono desde el 1 de julio y también a través de la página web desde el día siguiente. El resto, por teléfono desde el 1 de septiembre y también a través de la página web desde el día siguiente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Conferenciante: la Srta. Enerel Tugsbayar (Mongolia)</li> <li>- Contenido: cosas sobre su país, su ciudad, su vida en Japón, etc.</li> <li>- Precio: gratuito</li> <li>- Número de plazas: 15 personas (por orden de recepción de solicitudes)</li> <li>- Inscripción: a través de la página web hasta el 22 de septiembre</li> </ul>

<p>Para eventos en el centro de MIA o Shimin-kaikan (centro cívico), lleve mascarilla y en la entrada desinfectese las manos y tómesese la temperatura.</p> 	<p><b>Emitimos estos dos programas de radio en Musashino FM (78.2MHz)</b></p> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div data-bbox="550 1724 933 2040"> <p><b>NEWS from MIA</b> De lunes a viernes: de 10:30h a 10:35h (Repetición: de 17:45h a 17:50h) Lunes: japonés Martes y viernes: inglés Miércoles: coreano Jueves: chino</p> <p>Emita información práctica para extranjeros en cuatro idiomas.</p> </div> <div data-bbox="957 1724 1540 2040"> <p><b>MIA PLAZA</b> Cuarto sábado de cada mes, de 18:00h a 18:30h</p> <p>Charla entre invitados extranjeros en japonés</p> <div style="border: 1px dashed black; padding: 5px; text-align: center; width: fit-content; margin: 0 auto;"><b>Se puede escuchar a través de su ordenador o su smartphone.</b></div> </div> </div>  
---	---

**Es probable que algunos eventos sean modificados o suspendidos. En este caso, informaremos en nuestra página web.**

Sobre el uso de datos personales: los datos personales ofrecidos al inscribirse a los programas de MIA se limitan a ser utilizados para correspondencia y para que los profesores puedan preparar su programa educativo. En ningún caso se utilizan fuera de los motivos mencionados, y tampoco los ofrecemos a terceras personas.



# Clases de apoyo al estudio de MIA y cursos de japonés

Inscripción: en el centro Consultas por teléfono: 0422-36-4511

<b>Clases de apoyo al estudio para alumnos extranjeros de primaria y secundaria</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Periodo: del 8 de septiembre al 22 de diciembre (todos los miércoles)</li> <li>- Hora: de 15:00h a 17:00h</li> <li>- Precio: gratuito</li> <li>- Número de plazas: 10 alumnos</li> <li>- Lugar: salas de MIA</li> </ul> <p>Los participantes pueden incorporarse también una vez iniciado el curso. Consúltenos.</p>	<p>En las clases de apoyo, los voluntarios ayudan a los alumnos a resolver dudas de las clases de la escuela o de los deberes. Se dará prioridad a los alumnos que van a las escuelas públicas de la ciudad de Musashino.</p>
---	---	---

<b>Cursos de japonés</b>	<p><b>Cursos de los jueves</b> del 7 de octubre al 9 de diciembre</p> <p><b>Cursos de los viernes</b> del 8 de octubre al 10 de diciembre</p> <p><b>Cursos de los sábados</b> del 9 de octubre al 11 de diciembre</p> <p>Para los cursos de los jueves y los viernes, disponible servicio de guardería.</p>	<p>Más información sobre los cursos de japonés: <a href="https://mia.gr.jp/foreigner/japanese">https://mia.gr.jp/foreigner/japanese</a></p>
--------------------------	---	---

## Consulta gratuita en MIA Tel: 0422-56-2922

<b>Los sábados, 24 de julio y 28 de agosto, de 13:00h a 16:00h</b>	<p>Imprescindible reservar en el centro, por teléfono o por e-mail. Vea la página web <a href="https://mia.gr.jp/en/foreigner/consultation">https://mia.gr.jp/en/foreigner/consultation</a> (disponible en inglés, japonés y chino).</p> 	<p>Se podrán consultar asuntos jurídicos o psicológicos con diferentes profesionales del sector. Con intérpretes. Confidencial. Gratuito.</p> <p>Consulta presencial y también disponible en línea a través de Skype o Zoom. Se dará prioridad a las personas que viven en la zona.</p>
--	--	---

## Ventanilla de consulta gratuita en 10 lenguas Llámenos o venga al centro. También les ofrecemos traducción e interpretación.

<b>Japonés e inglés</b>	De martes a sábado, de 9:00h a 17:00h	<b>Español</b>	Tercer miércoles de cada mes, de 15:00h a 17:00h (21 de julio, 18 de agosto y 15 de septiembre)
<b>Chino</b>	De martes a sábado, de 10:00h a 17:00h	<b>Ruso</b>	Segundo viernes de cada mes, de 10:00h a 12:00h (9 de julio, 13 de agosto y 10 de septiembre)
<b>Noruego</b>	Segundo miércoles de cada mes, de 14:00h a 16:00h (14 de julio, 25 de agosto y 8 de septiembre)	<b>Tamil e hindú</b>	Cuarto viernes de cada mes, de 15:00h a 17:00h (27 de agosto y 24 de septiembre. No disponible en julio.)
<b>Alemán</b>	Tercer martes de cada mes, de 14:00h a 16:00h (20 de julio, 17 de agosto y 21 de septiembre)	<b>Tailandés</b>	Primer jueves de cada mes, de 10:00h a 12:00h (1 de julio, 5 de agosto y 2 de septiembre)

## Consultas gratuitas con otras organizaciones

Fecha y hora	Lugar	Organizador y contacto	Reserva
Sábado, 28 de agosto, de 13:00h a 17:00h	En línea: a través de Skype o Zoom	OCNet Tel: 03-3730-0556 Legato Ota Tel: 03-3731-3831	Hasta el 20 de agosto
Sábado, 11 de septiembre, de 13:00h a 17:00h	<b>Presencial:</b> oficina de GCI, 1-20-6 Higashi-ueno, Taiko-ku, piso 3º <b>En línea:</b> a través de Zoom	GCI, Global Community Interaction Web: <a href="http://gci.or.jp/">http://gci.or.jp/</a> e-mail: <a href="mailto:office@gci.or.jp">office@gci.or.jp</a>	Hasta el 10 de septiembre
Sábado, 25 de septiembre, de 13:00h a 16:00h	<b>Presencial:</b> Centro de Consulta Legal de Kasumi-ga-seki (Kasumi-ga-seki Horitsu Sodan Center), piso 3º	Asociación de Abogados de Tokio I (Dai-ichi Tokyo Bengoshi-kai) Tel: 03-3595-8575	No es necesaria

# Noticias del Ayuntamiento de Musashino, otras organizaciones y MIA

Para aquellos ciudadanos de Musashino que sufran dificultades a causa del COVID-19.  
Se puede consultar sobre dinero, trabajo, etc.

Diríjase a la División de Consultas sobre la Vida Cotidiana (Seikatsu Sodan Gakari) de la Sección de Vida y Bienestar (Seikatsu Fukushi-ka) del Departamento de Sanidad y Bienestar (Kenko Fukushibu).

**Tel: 0422-60-1254**

lunes a viernes, de 8:30h a 17:00h

**Consulta gratuita**

(El importe de la llamada corre a cargo del interesado)

Cobro menos...  
Me han despedido...  
No encuentro trabajo...  
La factura del gas...  
El agua... El alquiler...  
¿Qué hago?



Centro de llamadas sobre la vacuna del COVID-19 del Ministerio de Salud, Trabajo y Bienestar

**Información sobre la vacuna**

**Tel: 0120-761770**

(Llamada gratuita)

**Abierto: todos los días**  
(incluidos festivos)  
**de 9:00h a 21:00h**

Disponible en español, inglés, chino, coreano y portugués y en horario reducido para: tailandés de 9:00h a 18:00h vietnamita de 10:00h a 19:00h

## 0123Kichijoji y 0123Harappa

Debido a la pandemia del COVID-19, han cambiado las normas y los horarios

**0123Kichijoji:** de martes a sábado

**0123Harappa:** de domingo a jueves

**Ambos:** de 9:00h a 16:00h

Estarán cerrados durante las vacaciones de fin de año y Año Nuevo.

Son para las familias con bebés de 0 a 3 años que viven en la Ciudad de Musashino.

Se ruega que aquellos que se sientan mal y/o hayan estado en lugares con alta incidencia del COVID-19 o en otros países en las últimas dos semanas, se abstengan de entrar en las instalaciones.

Más información:

0123Kichijoji: 0422-20-3210

0123Harappa: 0422-56-3210

¡Usemos mascarillas!



Tome su temperatura antes de venir.



Está prohibido comer dentro de los centros.

## FRESC

Centro de Apoyo a los Residentes Extranjeros

Se pueden consultar dificultades del día a día. También pueden orientarle sobre el sistema de ayudas públicas, lo necesario para obtener el permiso de residencia, etc.

**Tel: 0120-76-2029**

(Llamada gratuita)

**Abierto: lunes a viernes,**  
**de 9:00h a 17:00h**

Disponible en 14 idiomas como español, vietnamita, inglés, chino, etc.

**Información general en múltiples idiomas sobre la vida diaria**

**"Casos de emergencia y Desastres"**

El 1 de septiembre es "Día de Prevención de Desastres Naturales". En Japón, tienen lugar terremotos y tifones con frecuencia. Se puede obtener la información en 14 idiomas.

<http://www.clair.or.jp/tagengorev/eja/p/index.html>



## NHK WORLD-JAPAN

Las noticias de Japón y del extranjero en 20 idiomas  
[https:// www3.nhk.or.jp/nhkworld/](https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/)

Información sobre el COVID-19, desastres naturales, etc. en varios idiomas.  
<https://www.nhk.or.jp/nhkworld-blog/>



## Tokyo Metropolitan Foundation "Tsunagari"

Facilita información práctica para residentes extranjeros en Tokio  
(disponible en japonés, japonés simplificado e inglés)

<https://www.tokyo-tsunagari.or.jp/>



**Datos de MIA a 1 de junio de 2021**  
Miembros de MIA: 439  
Miembros extranjeros: 631  
de 66 países diferentes